

FM/MW/LW Cassette Car Stereo

Operating Instructions _____ **EN**

Manual de instrucciones _____ **ES**

Manual de instruções _____ **P**

Návod k obsluze _____ **CZ**

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Para obtener información sobre la instalación y las conexiones, consulte el manual de instalación/conexiones suministrado.

Para a instalação e as ligações, consulte o manual de instalação/ligações fornecido.

Informace o instalaci a zapojení naleznete v příložené příručce Instalace / zapojení.

XR-1800

Features

General

- **Detachable-front panel** enables you to take the front panel away with you when you leave your car (page 4).
- **Caution alarm** will be activated if you turn off the ignition key without removing the front panel from the unit.
- **Built-in power amplifier (max. output: 35 W × 4 ch)** enables you to enjoy a 4-speaker system.
- **Digital 24-hour clock** provided (page 5).

Cassette player section

ATA (Automatic Tuner Activation) for automatically turning on the tuner while fast-forwarding or rewinding a tape (page 6).

Tuner section

- Up to 24 stations can be preset: 12 stations on FM and 6 stations of MW and LW.
- **Automatic Memory function** stores a total of 24 stations in memory quickly and easily (page 7).

Precautions

- If your car is parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a 2-speaker system, set the fader control to the centre position.
- If your car is equipped with a power antenna, note that it will be automatically extended while the unit is operating.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Notes on Cassettes

Cassette care

- Do not touch the tape surface of a cassette, as any dirt or dust will contaminate the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion of the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures, or moisture.
- When the tape is played back for a long period, the cassette shell may become warm because of the built-in power amplifier. This is not a sign of a malfunction.

Notes on Cassette Deck Tape Heads

- Long use of cassette tapes contaminates the tape head causing poor sound quality or complete sound dropout. Therefore, we recommend cleaning the tape head once a month or so with the separately available Sony Cassette Cleaning Set. If the sound does not improve after using a cleaning cassette, please consult your nearest Sony dealer.
- In case of old or inferior cassette tapes, the tape head gets contaminated much more quickly. Depending on the tape, one or two playbacks may cause poor sound.

Cassettes longer than 90 minutes

The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play. The tapes used for these cassettes are very thin and tend to be stretched easily. Frequent playing and stopping of these tapes may cause them to be pulled into the cassette deck mechanism.

Table of Contents

Detaching and Attaching the Front Panel	4
Setting the Clock	5

Cassette Player Operation

Listening to Tape Playback	5
Ejecting the Cassette	5
Fast-winding the Tape	6
Radio Reception during Fast-forwarding or Rewinding of a Tape	
— ATA (Automatic Tuner Activation) Function	6

Radio Reception

Searching for Stations Automatically	
— Automatic Tuning	6
Tuning in by Adjusting the Frequency	
— Manual Tuning	7
Memorizing Stations Automatically	
— Automatic Memory Function	7
Memorizing Only the Desired Stations	7
Receiving the Memorized Stations	7

Other Functions

Adjusting the Sound Characteristics	8
Enjoying Bass and Treble at Low Volume	
— Loudness Function	8
Muting the Beep Tone	8
Maintenance	8
Dismounting the Unit	9
Button Locations	10
Specifications	11
Troubleshooting Guide	12

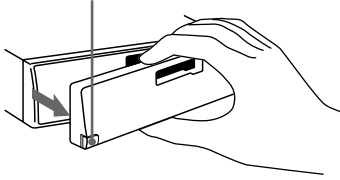
Detaching and Attaching the Front Panel

The front panel of this unit can be detached in order to prevent the unit from being stolen.

Detaching the Front Panel

Before detaching the front panel, be sure to press the **OFF** button first. Then press the **RELEASE** button to open up the front panel and detach the panel by pulling it towards you as illustrated.

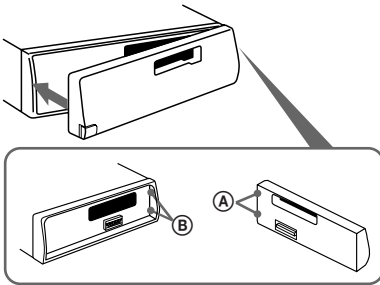
RELEASE button



Be sure not to drop the panel after detaching it from the unit.

Attaching the Front Panel

Apply the right side of the front panel to the unit by attaching part **(A)** of the front panel to part **(B)** of the unit as illustrated, then swing the left side into the unit until it clicks.



Notes

- Make sure that the front panel is the right way up when attaching it to the unit as it cannot be attached upside down.
- Do not press the front panel hard against the unit when attaching it to the unit. It can easily be attached by pressing it lightly against the unit.
- Do not press hard or give excessive pressure to the display windows of the front panel.
- Before removing the front panel, be sure to turn the power off. However, if you press the **RELEASE** button to detach the panel while the unit is still turned on, the power will be automatically turned off in order to protect the speakers from being damaged.
- Do not expose the front panel to direct sunlight, heat sources such as hot air ducts or leave it in a humid place. Never leave it on the dashboard etc. of a car parked in direct sunlight where there may be a considerable rise in temperature inside the car.



Caution alarm

If you turn the ignition key to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm will be activated and a beep tone will be heard for a few seconds.

Setting the Clock

The clock has a 24-hour digital indication.

For example, setting it to 10:08

- 1 Display the time.
(Press the  button during unit operation.)
- 2 Press the  button for more than two seconds.




The hour digit blinks.

Set the hour digits.



(to go back) (to go forward)



- 3 Press the  button momentarily.




The minute digits blink.

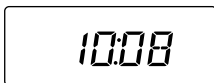
Set the minute digits.



(to go back) (to go forward)



- 4 Press the  button momentarily.



The clock activates.

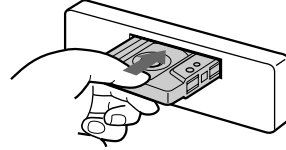
Note



The clock cannot be set unless the power is turned on. Set the clock after you turn on the radio, or during tape playback.

Cassette Player Operation

Listening to Tape Playback

After inserting the cassette, playback will start automatically.



To change the tape direction, press both the  and the  buttons at the same time.



Indication of Tape Transport Direction



The side facing up is being played.




The side facing down is being played.

Tape playback automatically changes direction at the end of the tape.

Note

Before turning off the unit, eject the tape to avoid tape damage.

Ejecting the Cassette

Press the  button to stop playback and eject the cassette.

Fast-winding the Tape

Direction indicator*	To advance	To rewind

To resume playback, press the other fast-winding button partially until the locked button is released.

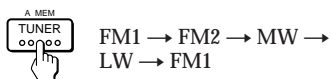
* The or indicator will flash while fast-winding the tape.

Radio Reception

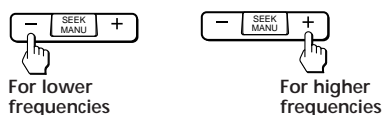
Searching for Stations Automatically

— Automatic Tuning

1 Select the desired band.

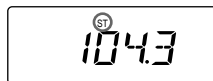


2 Press either side of the SEEK/MANU button momentarily to search for the next station (automatic tuning).



The scanning stops when a station is received. Press either side of the button repeatedly until the desired station is received.

When an FM stereo program with a sufficient signal strength is tuned in,



the "ST" indication will appear.

To avoid the automatic tuning from stopping on stations too frequently (local seek mode), press the LCL button momentarily to get the "LCL" indication.

Only the stations with relatively strong signals will be tuned in. The local seek mode functions only when the automatic tuning is in operation.

EN

Radio Reception during Fast-forwarding or Rewinding of a Tape

— ATA (Automatic Tuner Activation) Function

Press the button during playback. → "ATA" appears on the display.

When fast-forwarding or rewinding with the or button, the tuner will turn on automatically.

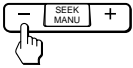
Tuning in by Adjusting the Frequency — Manual Tuning

- 1 Select the desired band.



FM1 → FM2 → MW →
LW → FM1

- 2 Press and hold either side of the SEEK/MANU button.
Release the button when the desired station is received.



For lower frequencies



For higher frequencies

PREVENT ACCIDENTS!

When tuning in during driving, use the automatic tuning and the memory preset tuning instead of the manual tuning.

Memorizing Stations Automatically

— Automatic Memory Function

Stations with the clearest reception are automatically searched and memorized on each band (FM1, FM2, MW and LW). Up to 6 stations on each band can be stored on the preset number buttons 1 to 6 in the order of band frequency.

- 1 Select the desired band.



FM1 → FM2 → MW →
LW → FM1

- 2 Press the TUNER/A MEM button for more than two seconds.



The unit will start scanning the selected band and memorize the tuned stations on the preset number button 1 through 6 automatically.

Memorizing Only the Desired Stations

- 1 Select the desired band.



FM1 → FM2 → MW →
LW → FM1

- 2 Tune in the station which you wish to store on the preset number button.
- 3 Press and hold the desired preset number button (^{ATA}1 to ^{ATA}6) for about two seconds until you hear a beep tone.

The number of the pressed preset number button appears in the display window.



Up to 6 stations on each band (FM1, FM2, MW and LW) can be stored on the preset number buttons in the order of your choice. Therefore, 12 stations can be memorized on FM.

If you try to store another station on the same preset number button, the previously stored station will be erased.

Receiving the Memorized Stations

- 1 Select the desired band.



FM1 → FM2 → MW →
LW → FM1

- 2 Press momentarily the preset number button on which the desired station is stored.

Note

If you press the preset number button for more than two seconds, the currently received station will be memorized. To receive the previously memorized station, make sure that the preset number button is pressed only momentarily.

Other Functions

Adjusting the Sound Characteristics

- 1 Select the item you want to adjust by pressing the **SEL** button repeatedly.

VOL (volume) → BAS (bass) → TRE (treble) → BAL (balance) → FAD (fader) → VOL (volume)

- 2 Adjust the selected item by pressing either the **-** or **+** button.

Adjust within three seconds after selecting. (After three seconds the button will again serve as volume control button.)

Enjoying Bass and Treble at Low Volume

— Loudness Function

Press the **LOUD** button. → “LOUD” will appear on the display.

Bass and treble will be boosted. To cancel, press again.

Muting the Beep Tone

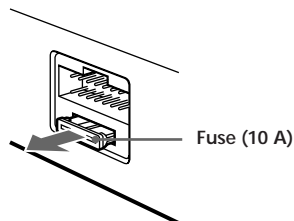
Press the **5** button while pressing the **SEL** button.

To reactivate the beep tone, press these buttons once more.

Maintenance

Fuse Replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

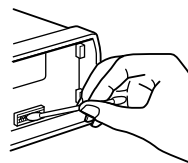


Warning

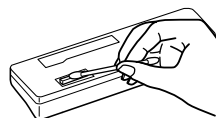
Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

Cleaning the Connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, open the front panel by pressing the **RELEASE** button, then detach it and clean with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connector may get damaged.



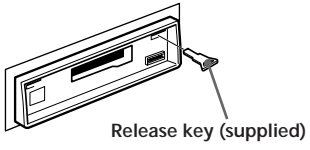
Main unit



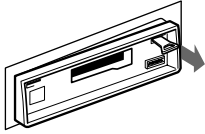
Back of the front panel

Dismounting the Unit

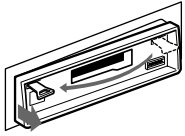
1



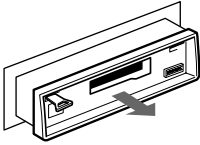
2



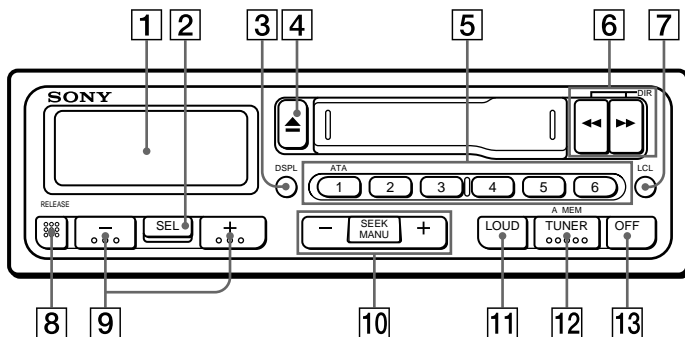
3



4



Button Locations



Refer to the pages in ● for details.

EN

- 1 Display window
- 2 SEL (control mode select) button ● 8
- 3 DSPL (display mode change/time set) button ●
- 4 ▲ (eject) button ●
- 5 During radio reception:
Preset number buttons ●
- During tape playback:
 - ATA
1 ATA (Automatic Tuner Activation) button ●
- 6 ◀▶ (fast winding)/DIR (tape transport direction change) buttons ● ●
- 7 LCL (local seek) button ●
- 8 RELEASE (front panel release) button ● ●
- 9 ◯ ◯ ◯ ◯ ◯ ◯ ◯ ◯ (volume/bass/treble/balance/fader control) buttons ● ●
- 10 SEEK/MANU button ● ●
- 11 LOUD (loudness) button ●
- 12 TUNER/A MEM (radio on • band select/automatic memory) button ● ●
- 13 OFF button ●

Specifications

Cassette player section

Tape track	4-track 2-channel stereo
Wow and flutter	0.13 % (WRMS)
Frequency response	30 – 15,000 Hz
Signal-to-noise ratio	55 dB

Tuner section

FM

Tuning range	87.5 – 108.0 MHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	9 dBf
Selectivity	75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.7 % (stereo), 0.4 % (mono)
Separation	35 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz

MW/LW

Tuning range	MW: 531 – 1,602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	450 kHz
Sensitivity	MW: 30 μ V LW: 50 μ V

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	35 W \times 4 (at 4 ohms)

General

Output lead	Power antenna relay control lead
Tone controls	Bass \pm 8 dB at 100 Hz Treble \pm 8 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions	Approx. 186 \times 57 \times 176 mm (w/h/d) not incl. projecting parts and controls
Mounting dimension	Approx. 182 \times 53 \times 163 mm (w/h/d) not incl. projecting parts and controls
Mass	Approx. 1.2 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set)


Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting Guide

The following checklist will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit.

Before going through the checklist below, refer to the connection and operating procedures.

General

Problem	Cause/Solution
No sound	<ul style="list-style-type: none">• Adjust the volume with the  button.• Set the fader control to the centre position for 2-speaker systems.
Indications do not appear in the display window.	Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the Connectors" of "Maintenance" for details.

Tape playback

Problem	Cause/Solution
Playback sound is distorted.	Contamination of the tape head. → Clean the head.

Radio reception

Problem	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	<ul style="list-style-type: none">• Memorize the correct frequency.• The broadcast is too weak.
Automatic tuning is not possible.	The broadcast is too weak. → Use the manual tuning.

Particularidades

Generales

- **Panel frontal desmontable** para poder llevarlo consigo cuando abandone el automóvil (página 4).
- **Alarma de precaución**, que se activará cuando ponga en OFF la llave de encendido sin haber extraído el panel frontal de la unidad.
- **Amplificador de potencia incorporado** (salida máx.: 35 W × 4 canales) que le permitirá disfrutar de un sistema de 4 altavoces.
- **Reloj digital de 24 horas** incluido (página 5).

Sección del reproductor de cassettes

Función de activación automática del sintonizador (ATA), que conecta automáticamente el sintonizador durante el avance rápido o el rebobinado de la cinta (página 6).

Sección del sintonizador

- Posibilidad de memorización de hasta 24 emisoras: 12 para FM y 6 para MW y LW.
- **Función de memoria automática**, que puede almacenar rápida y fácilmente un total de 24 emisoras en memoria (página 7).

Precauciones

- Si dejó el automóvil aparcado bajo luz solar directa y aumentó considerablemente la temperatura interior del mismo, antes de emplear la unidad deje que se enfríe.
- Si la unidad no recibe alimentación, compruebe en primer lugar las conexiones. Si todo está en orden, compruebe el fusible.
- Si no oye sonido a través de un sistema de 2 altavoces, ponga el control de equilibrio entre los altavoces en la posición central.
- Si el automóvil está equipado con antena motorizada, tenga en cuenta que la antena se extenderá automáticamente cuando la unidad comience a funcionar.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con la unidad que este manual no pueda resolver, consulte a su proveedor Sony.

Notas sobre los cassettes

Cuidados de los cassettes

- Evite tocar la superficie de la cinta de los cassettes, ya que el polvo o la suciedad ensuciarán los cabezales.
- Mantenga los cassettes alejados de equipos con imanes potentes, tales como altavoces y amplificadores, ya que las cintas grabadas podrían borrarse o distorsionarse.
- No exponga los cassettes a la luz solar directa, a temperaturas extremadamente bajas, ni a la humedad.
- Las cajas de los cassettes pueden calentarse cuando haya realizado la reproducción durante mucho tiempo debido al amplificador de potencia incorporado. Sin embargo, esto no significa mal funcionamiento.

Notas sobre los cabezales de cintas de cassette

- El uso durante largo tiempo de cintas de cassette ensucia el cabezal de cinta, causando un sonido de baja calidad o la supresión total del sonido. Por ello, se recomienda limpiar el cabezal de cinta una vez al mes, aproximadamente, con el kit de limpieza de cassette Sony, disponible por separado. Si la calidad del sonido no mejora después de usar un cassette limpiador, consulte a su proveedor Sony más cercano.
- Con cintas de cassette antiguas o de poca calidad, el cabezal de cinta se ensucia con mucha más rapidez. Dependiendo de la cinta, una o dos reproducciones de la misma podrían causar mala calidad de sonido.

Nota sobre los cassettes de más de 90 minutos

No se recomienda el empleo de cassettes de más de 90 minutos excepto para reproducción larga y continua. La cinta de estos cassettes es muy fina y tiende a estirarse fácilmente. Las operaciones frecuentes de reproducción y parada podrían hacer que la cinta se enredase en el mecanismo del reproductor.

Índice

Extracción e inserción del panel frontal	4
Puesta en hora del reloj	5

Operación del reproductor de cassettes

Escucha de la reproducción de cintas	5
Extracción del cassette	5
Bobinado rápido de la cinta	6
Radiorecepción durante el avance rápido o el rebobinado de una cinta	
— Función de activación automática del sintonizador (ATA)	6

Radiorecepción

Búsqueda automática de emisoras	
— Sintonía automática	6
Sintonía mediante el ajuste de la frecuencia	
— Sintonía manual	7
Memorización automática de emisoras	
— Función de memoria automática	7
Memorización de las emisoras deseadas	7
Recepción de emisoras memorizadas	7

Otras funciones

Ajuste de las características del sonido	8
Buena calidad de graves y agudos incluso a bajo volumen	
— Función de sonoridad	8
Silenciamiento de los pitidos	8

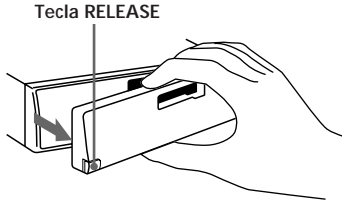
Mantenimiento	8
Desmontaje de la unidad	9
Ubicación de las teclas	10
Especificaciones	11
Guía para la solución de problemas	12

Extracción e inserción del panel frontal

Podrá extraer el panel frontal de esta unidad a fin de evitar que se la roben.

Extracción del panel frontal

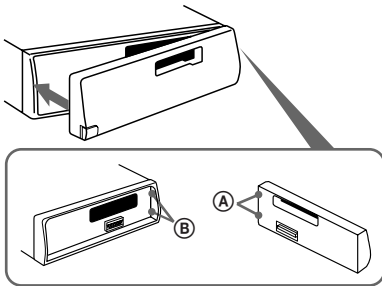
Antes de extraer el panel frontal, cerciórese de presionar la tecla **OFF**. Después presione la tecla **RELEASE** para abrir el panel frontal, y extraiga éste tirando de él hacia fuera como se muestra en la ilustración.



Tenga cuidado de no dejar caer el panel frontal cuando lo extraiga de la unidad.

Inserción del panel frontal

Aplice la parte derecha del panel frontal en la unidad engananchando la parte **A** del mismo en la parte **B** de la unidad, como se muestra en la ilustración, e inserte el lado izquierdo en la unidad hasta que chasquee.



Notas

- Cerciórese de colocar correctamente el panel frontal en la unidad, ya que no podrá fijarse al revés.
- No presione el panel frontal con fuerza contra la unidad cuando lo inserte en la misma. El panel podrá insertarse con facilidad presionándolo ligeramente contra la unidad.
- No aplique demasiada fuerza sobre el visualizador del panel frontal.
- Antes de extraer el panel frontal, cerciórese de desconectar la alimentación. Sin embargo, si presiona la tecla **RELEASE** para extraer el panel frontal con la alimentación de la unidad conectada, ésta se desconectará automáticamente a fin de proteger los altavoces contra daños.

- No exponga el panel frontal a la luz solar directa, fuentes térmicas tales como conductos de aire caliente, ni lo deje en lugares húmedos. No lo deje nunca en el salpicadero, etc., de un automóvil aparcado al sol, porque la temperatura del interior del mismo podría aumentar considerablemente.


Alarma de aviso

Si pone en OFF la llave de encendido sin haber extraído el panel frontal, se activará la alarma de aviso, y durante unos segundos sonará un pitido.

Puesta en hora del reloj

El reloj posee una indicación digital de 24 horas.

Por ejemplo, para ajustarlo a las 10:08

1 Muestre la hora. ^{DSPL}
(Presione la tecla  durante el funcionamiento de la unidad.)

2 Presione la tecla ^{DSPL}  durante más de dos segundos.



Los dígitos de la hora parpadean.

Ajuste los dígitos de la hora.



(para retroceder) (para avanzar)



3 Presione la tecla  un instante.



Los dígitos de los minutos parpadean.

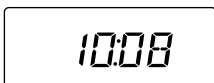
Ajuste los dígitos de los minutos.



(para retroceder) (para avanzar)



4 Presione la tecla ^{DSPL}  un instante.



El reloj comienza a funcionar.

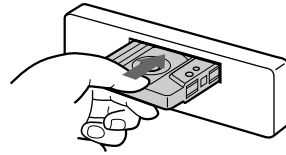
Nota

El reloj no podrá ponerse en hora a menos que conecte la alimentación de la unidad. Ponga en hora el reloj después de haber conectado la radio, o de haber iniciado la reproducción de una cinta.

Operación del reproductor de cassettes

Escucha de la reproducción de cintas

Después de insertar el cassette, la reproducción se iniciará automáticamente.



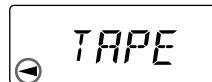
Para cambiar la dirección de la cinta, presione las teclas  y  al mismo tiempo.



Indicación del sentido de transporte de la cinta



Está reproduciéndose la cara superior del cassette.




Está reproduciéndose la cara inferior del cassette.

Al reproducir la cinta cambia el sentido de la misma automáticamente, cuando llega al final.







Nota

Antes de desactivar la unidad, extraiga la cinta para evitar que se dañe.

Extracción del cassette

Presione la tecla  para detener la reproducción y extraer el cassette.

Bobinado rápido de la cinta


Indicador de sentido*	Para hacer que avance	Para rebobinarla
		
		

Para reanudar la reproducción, presione la otra tecla de bobinado rápido hasta que se libere la tecla bloqueada.

* Durante el bobinado rápido de la cinta parpadeará el indicador ◀ o ▶.

Radiorecepción durante el avance rápido o el rebobinado de una cinta

— Función de activación automática del sintonizador (ATA)

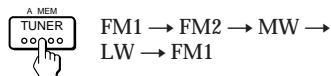
Presione la tecla  durante la reproducción. → "ATA" aparece en el visualizador principal.

Al utilizar la tecla ◀◀ o ▶▶ para el avance rápido o el rebobinado de la cinta, el sintonizador se activará automáticamente.

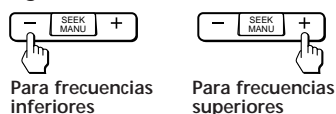
Radiorecepción

Búsqueda automática de emisoras — Sintonía automática

1 Seleccione la banda deseada.

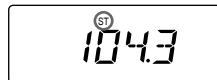


2 Presione cualquier lado de la tecla SEEK/MANU brevemente para buscar la siguiente emisora (sintonía automática).



La exploración se detendrá cuando se reciba una emisora. Presione repetidamente cualquier lado de la tecla hasta recibir la emisora deseada.

Cuando se sintonice un programa de FM de señal suficientemente intensa,



aparecerá la indicación "ST".

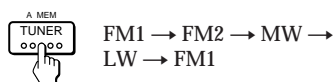
Para evitar que la sintonía automática se pare con demasiada frecuencia en emisoras (modo de búsqueda local), presione ligeramente la tecla LCL a fin de obtener la indicación "LCL".

De esta forma sólo se sintonizarán las emisoras de señal relativamente intensa. El modo de búsqueda local solamente funcionará cuando esté activada la sintonía automática.

Sintonía mediante el ajuste de la frecuencia

— Sintonía manual

- 1 Seleccione la banda deseada.



- 2 Mantenga presionado cualquier lado de la tecla SEEK/MANU.

Suelte la tecla cuando se reciba la emisora deseada.



Para frecuencias inferiores



Para frecuencias superiores

¡PARA EVITAR ACCIDENTES!

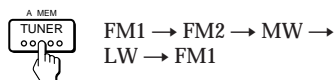
Durante la conducción se recomienda emplear las funciones de sintonía automática y de sintonía de emisoras memorizadas en vez de la sintonía manual.

Memorización automática de emisoras

— Función de memoria automática

Las emisoras de cada banda que se reciben con mayor claridad se localizan y se almacenan en la memoria de forma automática (FM1, FM2, MW y LW). Es posible almacenar un máximo de 6 emisoras de cada banda en las teclas numéricas de memorización de 1 a 6 por orden de frecuencia.

- 1 Seleccione la banda deseada.



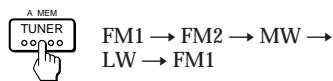
- 2 Presione la tecla TUNER/A MEM durante más de dos segundos.



La unidad iniciará la exploración de la banda seleccionada y memorizará las emisoras sintonizadas en las teclas numéricas de memorización de 1 a 6 automáticamente.

Memorización de las emisoras deseadas

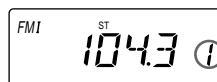
- 1 Seleccione la banda deseada.



- 2 Sintonice la emisora que desee almacenar en la tecla numérica de memorización.

- 3 Mantenga presionada la tecla numérica de memorización deseada (1 a 6) durante unos dos segundos hasta que oiga un pitido.

El número de la tecla numérica de memorización presionada aparecerá en el visualizador principal.

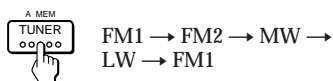


Podrá almacenar hasta 6 emisoras de cada banda (FM1, FM2, MW y LW) en las teclas numéricas de memorización en el orden que desee. De esta forma, es posible memorizar 12 emisoras de FM.

Si intenta almacenar otra emisora en la misma tecla numérica de memorización, la emisora previamente almacenada se borrará.

Recepción de emisoras memorizadas

- 1 Seleccione la banda deseada.



- 2 Presione ligeramente la tecla numérica de memorización en la que está almacenada la emisora deseada.

Nota

Si mantiene presionada una tecla numérica durante más de dos segundos, la emisora actualmente recibida se memorizará. Para recibir la emisora previamente memorizada, cerciórese de presionar ligeramente la tecla numérica de memorización.

Otras funciones

Ajuste de las características del sonido

- 1 Seleccione el elemento que desee ajustar presionando repetidamente la tecla

SEL .

VOL (volumen) → BAS (graves) → TRE (agudos) → BAL (equilibrio) → FAD (equilibrio entre los altavoces) → VOL (volumen)

- 2 Ajuste el elemento seleccionado presionando la tecla **−** o **+** .

Realice el ajuste antes de que transcurran tres segundos desde la selección (después de tres segundos, la tecla volverá a funcionar como tecla de control de volumen).

Buena calidad de graves y agudos incluso a bajo volumen — Función de sonoridad

Presione la tecla **LOUD** con el fin de que aparezca → “LOUD” en el visualizador principal.

Se reforzarán los graves y los agudos. Para cancelar la función de esta tecla, vuelva a presionarla.

Silenciamiento de los pitidos

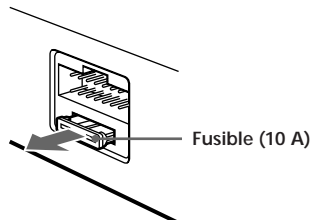
Presione la tecla **S** manteniendo presionada la tecla **SEL** .

Para volver a activar los pitidos, presione de nuevo estas teclas.

Mantenimiento

Sustitución del fusible

Al sustituir el fusible, asegúrese de utilizar uno que coincida con el amperaje indicado en dicho fusible. Si el fusible salta, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si después de sustituirlo vuelve a saltar, es posible que exista un funcionamiento interno defectuoso. En tal caso, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

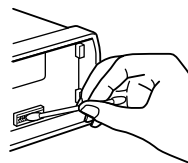


Advertencia

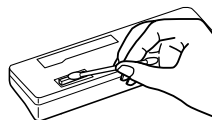
No utilice nunca un fusible con un amperaje superior al del suministrado con la unidad, ya que ésta podría dañarse.

Limpieza de los conectores

Es posible que la unidad no funcione correctamente si los conectores entre la unidad y el panel frontal no están limpios. Para evitar que ocurra esto, abra el panel frontal presionando la tecla **RELEASE** y, a continuación, extráigalo y límpielo con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol. No aplique demasiada presión. De otro modo podría dañarse el conector.



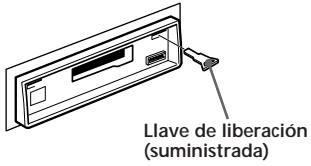
Unidad principal



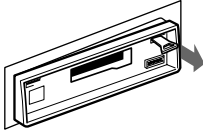
Parte posterior del panel frontal

Desmontaje de la unidad

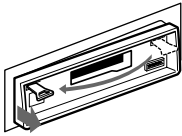
1



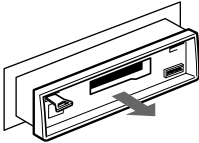
2



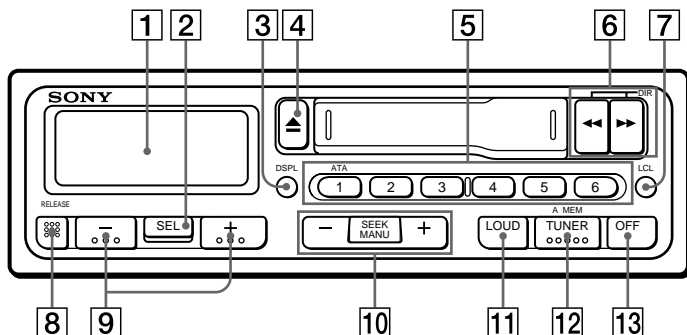
3



4



Ubicación de las teclas



Para más información, consulte las páginas de ●.

- 1 Visualizador principal
- 2 Tecla de selección de modo de control (SEL) ● 8
- 3 Tecla de cambio de visualización/puesta en hora (DSPL) ●
- 4 Tecla de extracción del cassette ▲ ●
- 5 Durante la radiorecepción:
Teclas numéricas de memorización de emisoras ●
Durante la reproducción de una cinta:
ATA
1 Tecla de activación automática del sintonizador (ATA) ●
- 6 Teclas ◀▶ (bobinado rápido)/DIR (cambio de sentido de transporte de cinta) ● ●
- 7 Tecla LCL (búsqueda local) ●
- 8 Tecla de liberación del panel frontal (RELEASE) ● 8
- 9 Teclas -/+ Teclas de volumen/graves/agudos/equilibrio/equilibrio entre los altavoces ● ●
- 10 Tecla de búsqueda/MANU (SEEK/MANU) ● ●
- 11 Tecla de sonoridad (LOUD) ●
- 12 Tecla TUNER/A MEM (activación de radio • selección de banda/memoria automática) ● ●
- 13 Tecla de desconexión (OFF) ●

Especificaciones

Sección del reproductor de cassettes

Pistas de la cinta	4 pistas, 2 canales, estéreo
Fluctuación y trémolo	0,13 % (ponderación eficaz)
Respuesta de frecuencia	30 - 15.000 Hz
Relación señal-ruido	55 dB

Sección del sintonizador

FM

Gama de sintonización	87,5 - 108,0 MHz
Terminal de antena	Conector para antena exterior
Frecuencia intermedia	10,7 MHz
Sensibilidad útil	9 dBf
Selectividad	75 dB a 400 kHz
Relación señal-ruido	65 dB (estéreo), 68 dB (monoaural)
Distorsión armónica a 1 kHz	0,7 % (estéreo), 0,4 % (monoaural)
Separación entre canales	35 dB a 1 kHz
Respuesta de frecuencia	30 - 15.000 Hz

MW/LW

Gama de sintonización	MW: 531 - 1.602 kHz LW: 153 - 281 kHz
Terminal de antena	Conector para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz
Sensibilidad	MW: 30 μ V LW: 50 μ V

Sección del amplificador de potencia

Salidas	Salidas para altavoces (conectores herméticos de seguridad)
Impedancia de los altavoces	4 - 8 ohmios
Salida máxima de potencia	35 W \times 4 (a 4 ohmios)

Generales

Conductor de salida	Conductor de control de relé para antena motorizada
Controles de tono	Graves \pm 8 dB a 100 Hz Agudos \pm 8 dB a 10 kHz
Alimentación	Batería de automóvil de 12 V CC (terminal de tierra negativo)
Dimensiones	Aprox. 186 \times 57 \times 176 mm (an/al/prf), excluyendo partes y controles salientes
Dimensiones de montaje	Aprox. 182 \times 53 \times 163mm (an/al/prf), excluyendo partes y controles salientes
Masa	Aprox. 1,2 kg
Accesorios suministrados	Componentes de montaje y conexiones (1 juego)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

ES


Otras funciones

Guía para la solución de problemas

La lista de comprobaciones siguiente le ayudará a solucionar la mayoría de los problemas que pueda encontrar con su unidad.

Antes de pasar a la lista de comprobaciones siguiente, repase los procedimientos de conexión y operación.

Generales

Problema	Causa/Solución
Ausencia de sonido	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste el volumen con la tecla .• Con un sistema de dos altavoces, ponga el control de equilibrio en la posición central.
Ausencia de indicaciones en el visualizador principal.	Extraiga el panel frontal y limpie los conectores. Para más información, consulte "Limpieza de los conectores" de "Mantenimiento".

Reproducción de cintas

Problema	Causa/Solución
El sonido de reproducción se oye distorsionado.	El cabezal de la cinta está sucio. → Límpielo.

ES

Radiorecepción

Problema	Causa/Solución
No es posible sintonizar la emisora memorizada.	<ul style="list-style-type: none">• Memorice la frecuencia correcta.• La señal de radiodifusión es débil.
No es posible realizar la sintonía automática.	La señal de radiodifusión es débil. → Emplee la sintonía manual.

Características

Geral

- Painel frontal amovível possibilita a remoção do painel frontal para transporte ao deixar o seu automóvel (página 4).
- Alarme de advertência que se activa, caso a chave de ignição seja desligada sem a retirar do painel frontal do aparelho.
- Amplificador de alta potência incorporado (saída máxima: 35W × 4 canais) permite-lhe usufruir de um sistema de 4 altifalantes
- Relógio digital com o sistema de 24 horas fornecido (página 5).

Secção do leitor de cassetes

- Função ATA (Automatic Tuner Activation/ Activação automática do sintonizador) que activa automaticamente o sintonizador durante o avanço rápido ou a rebobinagem de uma fita (página 6).

Secção do sintonizador

- Pode memorizar no máximo 24 estações: 12 estações de FM e 6 estações de MW e de LW respectivamente.
- A Função de memorização automática memoriza, rápida e facilmente, um total de 24 estações (página 7).

Precauções

- Se estacionou o automóvel ao sol, e o seu interior estiver demasiado quente, deixe o aparelho arrefecer antes o utilizar.
- Se o aparelho não estiver a receber corrente eléctrica, verifique primeiro as ligações. Caso esteja tudo em ordem, verifique o fusível.
- Se o sistema de 2 altifalantes não emitir som, regule o comando fader para a posição central.
- Se o seu automóvel estiver equipado com uma antena eléctrica, lembre-se de que esta sobe automaticamente enquanto o aparelho estiver a funcionar.

Se surgirem dúvidas ou problemas com o aparelho que este manual não esclarece, contacte o agente Sony mais próximo.

Notas sobre as cassetes

Cuidados a ter com as cassetes

- Não toque na superfície da fita porque pode contaminar as cabeças com sujidade ou pó.
- Mantenha as cassetes longe de equipamentos com ímanes incorporados, tais como altifalantes e amplificadores, pois poderá provocar a desgravação ou distorção do material gravado.
- Não exponha as cassetes à luz solar directa, a temperaturas extremamente baixas ou à humidade.
- Quando a cassete for reproduzida durante um longo período de tempo, o seu invólucro pode aquecer devido ao amplificador incorporado. No entanto, isto não é sinal de avaria.

Notas sobre as cabeças de leitura do deck de cassetes

- Uma utilização prolongada de cassetes suja as cabeças de leitura da fita provocando um som de baixa qualidade ou o desaparecimento quase completo do som. É, por isso, aconselhável limpar as cabeças uma vez por mês com a cassete de limpeza da Sony vendida em separado. Se a qualidade do som não melhorar depois de utilizar a cassete de limpeza, consulte o agente Sony mais próximo.
- No caso de cassetes antigas ou de má qualidade, a fita suja as cabeças com muito maior rapidez. Dependendo do tipo de fita utilizado, uma ou duas reproduções podem provocar um som de má qualidade.

Cassetes com uma duração superior a 90 minutos

Recomenda-se que não utilize cassetes com duração superior a 90 minutos, excepto em caso de reproduções longas e contínuas. As fitas empregues nestas cassetes são muito finas e tendem a partir-se com facilidade. Se as cassetes forem reproduzidas e paradas com frequência, a fita pode ficar encravada dentro do mecanismo do deck de cassetes.

Índice

Remoção e colocação do painel frontal	4
Acerto do relógio	5

Funcionamento do leitor de cassetes

Reprodução de uma cassete	5
Ejecção da cassete	5
Avanço rápido da cassete	6
Recepção de rádio durante o avanço rápido ou a rebobinagem de uma cassete	
— Função ATA (Automatic Tuner Activation/Activação automática do sintonizador)	6

Recepção de rádio

Pesquisa automática de estações	
— Sintonização automática	6
Sintonização através da regulação da frequência	
— Sintonização manual	7
Memorização automática de estações	
— Função de memorização automática	7
Memorização somente de estações pretendidas	7
Recepção das estações memorizadas	7

Outras funções

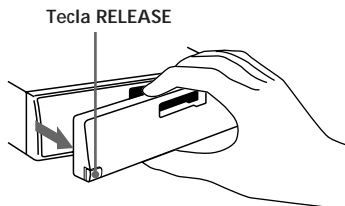
Regulação das características de som	8
Som de boa qualidade mesmo com volume baixo	
— Função de aumento de volume	8
Reduzir ao mínimo o som do sinal sonoro	8
Manutenção	8
Demontagem do aparelho	9
Localização das teclas	10
Especificações	11
Guia de resolução de problemas	12

Remoção e colocação do painel frontal

O painel frontal deste aparelho pode ser retirado a fim de evitar possíveis furtos.

Para retirar o painel frontal

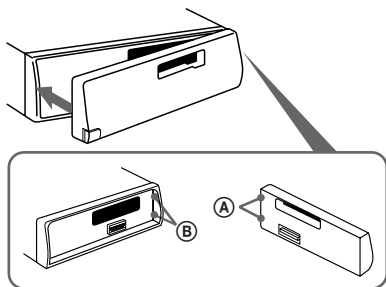
Antes de retirar o painel frontal, carregue na tecla **OFF** primeiro. A seguir, carregue na tecla **RELEASE** para abrir o painel frontal e retire-o, puxando-o para fora como ilustrado.



Quando retirar o painel do aparelho, não o deixe cair.

Para colocar o painel frontal

Coloque o lado direito do painel frontal no aparelho, encaixando a parte **A** do painel na parte **B** do aparelho como ilustrado, e feche-o até ouvir um estalido.



Notas

- Certifique-se de que o painel frontal está correctamente posicionado, caso contrário não é possível colocá-lo.
- Quando da colocação do painel frontal, não o pressione com muita força contra o aparelho. O painel pode ser facilmente encaixado, com um leve pressionar.
- Não pressione com muita força o mostrador do painel frontal.
- Antes de retirar o painel frontal, desligue o aparelho. No entanto, se carregar tecla **RELEASE** para retirar o painel frontal enquanto o aparelho estiver activado, este será automaticamente desligado de modo a proteger os altifalantes contra avarias.

- Não exponha o painel frontal à luz solar directa, a fontes de calor tais como condutas de ar quente ou à humidade. Nunca o deixe sobre o tablier, etc. de um automóvel estacionado ao sol, pois o seu interior pode ficar excessivamente quente.



Alarme de aviso

Caso gire a chave de ignição para a posição **OFF** sem antes efectuar a remoção do painel frontal, o alarme de aviso será activado e um sinal sonoro soará por alguns segundos.

Acerto do relógio

O relógio tem uma indicação digital de 24 horas.

Por exemplo, acerte-o para as 10:08

- 1 Visualize a hora. ^{DSPL}
(Carregue na tecla  durante o funcionamento do aparelho)
- 2 Carregue na tecla ^{DSPL}
 durante mais de dois segundos.



O dígito das horas começa a piscar.


Acerte os dígitos da hora.



(sentido regressivo)

(sentido progressivo)



- 3 Carregue na tecla .



O dígito dos minutos começa a piscar.


Acerte os dígitos dos minutos.



(sentido regressivo)

(sentido progressivo)



- 4 Carregue na tecla ^{DSPL}
.



O relógio começa a funcionar.

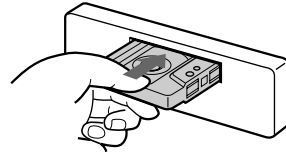
Nota

Relógio não poderá ser acertado, a não ser que a alimentação esteja ligada. Acerte o relógio após iniciar a audição do rádio ou a leitura de cassetes.

Funcionamento do leitor de cassetes

Reprodução de uma cassette

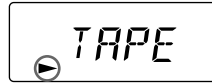
A reprodução é iniciada automaticamente após a introdução da cassette.



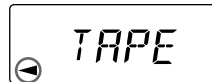
Para inverter a direcção da fita, Carregue simultaneamente em  e em .



Indicação da direcção de transporte da fita



O lado virado para cima está a ser reproduzido.




O lado virado para baixo está a ser reproduzido.

Quando a fita chegar ao fim, a reprodução da cassette muda automaticamente de direcção.







Nota

Antes de desligar o aparelho, ejecte a cassette para que a fita não fique danificada.

Ejecção da cassette

Carregue na tecla  para parar a reprodução e ejectar a cassette.

Avanço rápido da cassette

Indicador de direcção da fita*	Para avançar	Para rebobinar
		
		



Para retomar a reprodução, carregue na outra tecla de avanço rápido até que a tecla bloqueada se solte.

* O indicador  ou  começa a piscar durante o avanço rápido da fita.

Recepção de rádio durante o avanço rápido ou a rebobinagem de uma cassette

— Função ATA (Automatic Tuner Activation/ Activação automática do sintonizador)

Carregue na tecla  durante a reprodução. → Aparece a indicação "ATA" no visor.

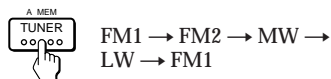
Quando efectuar o avanço rápido ou a rebobinagem com a tecla  ou , o sintonizador liga-se automaticamente.

Recepção de rádio

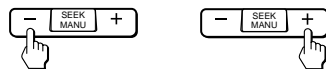
Pesquisa automática de estações

— Sintonização automática

1 Seleccione a banda pretendida.



2 Carregue num dos lados da tecla SEEK/MANU para sintonizar a estação (sintonização automática).



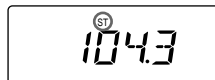
Para as frequências inferiores



Para as frequências superiores

A pesquisa é interrompida quando uma estação é sintonizada. Carregue várias vezes num dos lados da tecla até que a estação pretendida seja sintonizada.

Quando se sintoniza um programa FM estéreo com um sinal suficientemente forte,



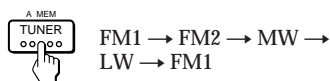
aparece a indicação "ST".

A fim de evitar que o sintonizador automático páre com muita frequência nas estações (modo de pesquisa local), carregue na tecla SENS até que a indicação "LCL" apareça no visor. Só podem sintonizar-se as estações com um sinal relativamente forte. Só se podem utilizar as funções do modo de pesquisa local se a sintonização automática estiver activada.

Sintonização através da regulação da frequência

— Sintonização manual

- 1 Seleccione a banda pretendida.



- 2 Carregue continuamente num dos lados da tecla SEEK/MANU.

Solte a tecla quando a estação pretendida for sintonizada.



Para as frequências inferiores

Para as frequências superiores

PREVENÇÃO CONTRA ACIDENTES!

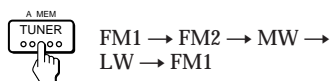
Durante a condução de veículos, recomenda-se a utilização da sintonização automática e da sintonização pré-programada em memória em vez da sintonização manual.

Memorização automática de estações

— Função de memorização automática

As estações com o sinal de recepção mais forte são automaticamente sintonizadas e memorizadas em cada banda (FM1, FM2, MW e LW). Podem ser memorizadas por ordem de frequência, um máximo de 6 estações por banda, nas teclas pré-programadas de 1 a 6.

- 1 Seleccione a banda pretendida.



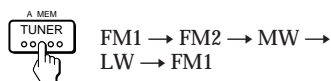
- 2 Carregue na tecla TUNER/A MEM durante mais de dois segundos.



O aparelho começa a pesquisar as bandas seleccionadas e a memorizar automaticamente as estações sintonizadas nas teclas numéricas pré-programadas de 1 a 6.

Memorização somente de estações pretendidas

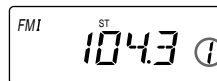
- 1 Seleccione a banda pretendida.



- 2 Sintonize a estação que pretende memorizar na tecla numérica pré-programada.

- 3 Continue a carregar na tecla numérica pré-programada (1 a 6) desejada durante cerca de dois segundos até ouvir um sinal sonoro.

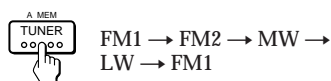
O número da tecla pré-programada em que carregou aparece no visor.



Podem ser memorizadas pela ordem pretendida, um máximo de 6 estações por banda (FM1, FM2, MW e LW) nas teclas numéricas pré-programadas. Deste modo, podem ser memorizadas em FM 12 estações. Se tentar memorizar outra estação na mesma tecla numérica pré-programada, a estação memorizada anteriormente é apagada.

Recepção das estações memorizadas

- 1 Seleccione a banda pretendida




- 2 Carregue na tecla numérica pré-programada em que memorizou a estação pretendida.

Nota



Se carregar na tecla numérica de memória durante mais de dois segundos, a estação sintonizada será novamente memorizada. Para sintonizar a estação previamente memorizada, limite-se a carregar na referida tecla numérica.

Outras funções

Regulação das características de som

- 1 Selecciona o item que pretende regular carregando várias vezes na tecla .

VOL (volume) → BAS (graves) → TRE (agudos) → BAL (controlo do som das colunas) → FAD (fader) → VOL (volume)

- 2 Regule o item seleccionado carregando na tecla  ou .

Efectue a regulação num período de três segundos após a selecção (passados os três segundos, a tecla vai novamente servir como tecla de controlo do volume.)

P

Som de boa qualidade mesmo com volume baixo

— Função de aumento do volume

Carregue na tecla . → Aparece a indicação "LOUD" no visor.

Os graves e os agudos são intensificados. Para cancelar, volte a carregar na mesma tecla.

Reduzir ao mínimo o som do sinal sonoro

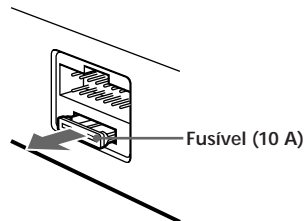
Carregue simultaneamente na tecla  e na tecla .

Para voltar a ouvir o sinal sonoro, volte a carregar nestas teclas.

Manutenção

Substituição do fusível

Quando substituir o fusível, utilize um fusível com uma amperagem igual à indicada no próprio fusível. Se este reventar, verifique as ligações e substitua o fusível. Se depois da substituição o fusível voltar a reventar, pode haver uma avaria interna. Entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

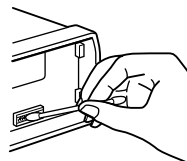


Aviso

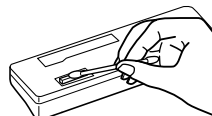
Nunca utilize um fusível com uma amperagem superior à do aparelho pois pode provocar avarias.

Limpeza dos conectores

O aparelho pode não funcionar correctamente, se os conectores entre o aparelho e o painel frontal não estiverem limpos. Para que isto não aconteça, abra o painel frontal carregando na tecla RELEASE, em seguida retire-o e limpe-o com um cotonete humedecido em álcool. Não faça muita força. Caso contrário, pode danificar o conector.



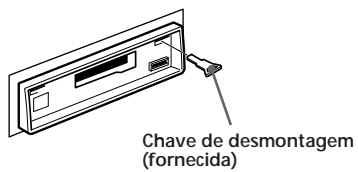
Unidade principal



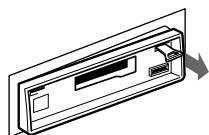
Parte posterior do painel frontal

Desmontagem do aparelho

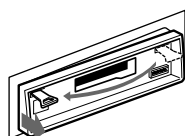
1



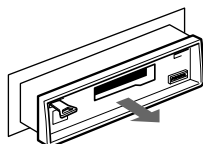
2



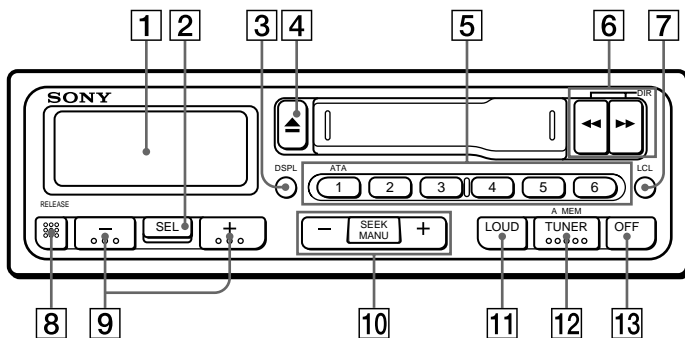
3



4



Localização das teclas



Para mais informações, consulte as páginas indicadas em ●.

- 1 Visor
- 2 Tecla SEL (selecção do modo de controlo) ●●
- 3 Tecla DSPL (alteração do modo de indicação do visor/acerto da hora) ●
- 4 Tecla ▲ (eject) ●
- 5 Durante a recepção de rádio:
Teclas numéricas pré-programadas ●
- 6 Durante a reprodução de cassetes:
● Tecla ATA (Automatic Tuner Activation/Activação automática do sintonizador) ●
- 7 Teclas ◀▶ (avanço rápido)/DIR (inversão da direcção de transporte da fita) ●●
- 8 Tecla RELEASE (libertação do painel frontal) ●●
- 9 ◦◦◦- ◦◦◦+ Tecla de controlo (volume/graves/agudos/controlo do som das colunas/fader) ●●
- 10 Tecla SEEK/MANU ●●
- 11 Tecla LOUD (aumento de volume) ●
- 12 Tecla TUNER/A MEM (rádio ligado•selecção de banda/memorização automática) ●●
- 13 Tecla OFF ●

Especificações

Secção do leitor de cassetes

Faixa	4 faixas, estéreo de 2 canais
Oscilação e vibração	0,13 % (WRMS)
Resposta em frequência	30 – 15.000 Hz
Relação sinal/ruído	55 dB

Secção do sintonizador

FM

Área de sintonização	87,5 – 108,0 MHz
Terminal de antena	Conector de antena externa
Frequência intermédia	10,7 MHz
Sensibilidade utilizável	9 dBf
Selectividade	75 dB a 400 kHz
Relação sinal/ruído	65 dB (estéreo), 68 dB (mono)
Distorção harmónica a 1 kHz	0,7 % (estéreo), 0,4 % (mono)
Separação	35 dB a 1 kHz
Resposta em frequência	30 – 15.000 Hz

MW/LW

Área de sintonização	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Terminal de antena	Conector de antena externa
Frequência intermédia	450 kHz
Sensibilidade	MW: 30 μ V LW: 50 μ V

Secção do amplificador de potência

Saídas	Saída para altifalantes (conectores vedados)
Impedância do altifalante	4 – 8 ohms
Potência máxima de saída	35 W \times 4 (a 4 ohms)

Generalidades

Cabo de saída	Cabo de controlo do relé da antena eléctrica
Controlos de sonoridade	Graves \pm 8 dB a 100 Hz Agudos \pm 8 dB a 10 kHz
Requisitos de energia	Bateria do automóvel de 12 V DC (negativo à massa)
Dimensões	Aprox. 186 \times 57 \times 176 mm (l/a/p) não incl. peças e controlos salientes
Dimensões de montagem	Aprox. 182 \times 53 \times 163 mm (l/a/p) não incl. peças e controlos salientes
Peso	Aprox. 1,2 kg
Acessórios fornecidos	Peças para instalação e ligações (1 conjunto)


O design e as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Guia de resolução de problemas

As verificações que se seguem vão ajudá-lo a resolver a maioria dos problemas que possam ocorrer com este aparelho.

Antes de consultar a lista de verificação abaixo, leia os procedimentos de ligação e de funcionamento.

Gerais

Problema	Causa/Solução
Ausência de som	<ul style="list-style-type: none">• Regule o volume com a tecla .• Coloque o controlo fader na posição central no sistema de 2 altifalantes.
Não aparecem indicações no visor.	Retire o painel frontal e limpe os conectores. Para mais informações, consulte “Limpeza dos conectores” de “Manutenção”.

Reprodução de cassetes

Problema	Causa/Solução
O som de reprodução sai distorcido.	Sujidade das cabeças de leitura. → Limpe-as.

Recepção de rádio

Problema	Causa/Solução
Impossível efectuar a sintonização pré-programada.	<ul style="list-style-type: none">• Memorize a frequência correcta.• Emissão praticamente inaudível.
Impossível efectuar a sintonização automática.	Emissão com sinal muito fraco. → Utilize a sintonização manual.

Funkce

Všeobecně

- Díky snímatelnému přednímu panelu si tento můžete vzít s sebou, když opouštíte auto (strana 4).
- Když vypnete klíček od zapalování a nesejmete přední panel, zazní výstražný signál.
- Zabudovaný zesilovač (max. výstup: 35 W × 4 kanály) vám umožňuje poslech ze 4 reproduktorů.
- Digitální hodiny s 24-hodinovou indikací (strana 5).

Magnetofon

ATA (Automatic Tuner Activation - automatické spuštění) pro automatické spuštění přístroje při rychlém převíjení kazety dopředu nebo dozadu (strana 6).

Přijímač

- Možnost přednastavení až 24 stanic: 12 stanic na FM, 6 stanic na MW (SV) a LW (DV).
- Funkce automatické paměti ukládá rychle a snadno až 24 stanic (strana 7).

Bezpečnostní upozornění

- Bylo-li vaše auto zaparkováno na přímém slunci a došlo-li k velkému zvýšení teploty uvnitř auta, nechte přístroj vychladnout, než ho uvedete do provozu.
- Není-li přístroj pod proudem, zkontrolujte napřed jeho zapojení. Je-li vše v pořádku, zkontrolujte pojistku.
- Jestliže se z reproduktorů neozývá žádný zvuk, když jsou zapojené 2 reproduktory, nastavte vyvážení reproduktorů do středové polohy.
- Jestliže je vaše auto vybaveno elektricky poháněnou anténou, zapamatujte si, že tato bude při zapnutí přístroje automaticky vysunuta.

Vyskytnou-li se další otázky nebo problémy týkající se vašeho přístroje, které nejsou popsány v tomto návodu k použití, obraťte se na nejbližší zastoupení firmy Sony.

Poznámky ke kazetám

Péče o kazety

- Nedotýkejte se povrchu pásku v kazetě, protože by případné nečistoty nebo vlhkost zašpinily hlavu.
- Nepřibližujte kazety do blízkosti zařízení se silnými zabudovanými magnety jako jsou reproduktory a zesilovače, protože by mohlo dojít k vymazání nebo poškození nahrávky na nahraném pásku.
- Nevystavujte kazety přímému slunečnímu záření, extrémně nízkým teplotám, ani vlhkosti.
- Při delším souvislém přehrávání kazety může dojít k jejímu zahřátí od zabudovaného zesilovače. Není to znakem poruchy.

Poznámky k hlavám magnetofonu

- Při delším používání kazet dochází k zašpinění hlav magnetofonu, které způsobuje špatnou kvalitu zvuku nebo úplný výpadek zvuku. Proto doporučujeme čištění hlav magnetofonu přibl. jednou za měsíc za pomoci čistící kazety Sony, která je k dostání v odborných obchodech. Jestliže se po použití čistící kazety zvuk nezlepší, obraťte se na nejbližší zastoupení firmy Sony.
- Při použití starých nebo nekvalitních kazet může dojít k zašpinění hlav mnohem rychleji. Podle kvality pásku může dojít k poruchám zvuku již po jeho prvním nebo druhém přehrání.

Kazety delší než 90 minut

Nedoporučujeme přehrávání kazet delších než 90 minut s výjimkou dlouhého souvislého přehrávání. Pásky užívané pro tyto kazety jsou velmi slabé, proto může snadno dojít k jejich natažení. Jejich časté přehrávání a zastavování může vést k tomu, že se navinou na hlavy mechaniky.

Obsah

Sejmutí a nasazení předního panelu	4
Nastavení hodin	5

Ovládání magnetofonu

Poslech pásku	5
Vysunutí kazety	5
Rychlé převíjení kazety	6
Příjem rozhlasového vysílání během rychlého převíjení dopředu nebo dozadu — ATA (Automatická aktivace rádia)	6

Příjem rozhlasového vysílání

Automatické vyhledávání stanic — automatické ladění	6
Ladění podle určité frekvence — manuální ladění	7
Automatické ukládání stanic do paměti — funkce automatické paměti	7
Ukládání pouze požadovaných stanic	7
Vyvolávání stanic uložených do paměti	7

Další funkce

Nastavení zabarvení zvuku	8
Poslech basů a výšek při minimální hlasitosti — Funkce loudness	8
Vypnutí pípní	8

Údržba	8
Demontáž přístroje	9
Popis tlačítek	10
Technické údaje	11
Odstranění drobných závad	12

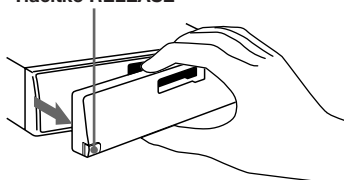
Sejmutí a nasazení předního panelu

Máte možnost sejmut přední panel tohoto přístroje, abyste tak zabránili jeho odcizení.

Sejmutí předního panelu

Před odstraněním předního panelu stiskněte nejprve tlačítko **OFF**. Potom stiskněte tlačítko **RELEASE**, abyste panel uvolnili a sejmete ho tahem směrem k sobě podle ilustrace.

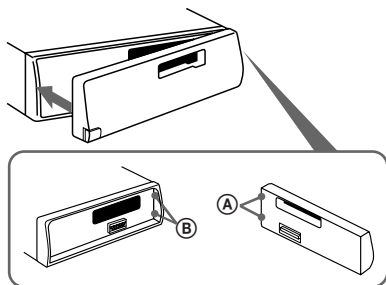
Tlačítko **RELEASE**



Dbejte na to, aby vám panel při snímání nevypadl z ruky.

Nasazení předního panelu

Nasadte pravou stranu předního panelu: část **(A)** předního panelu nasadte na část **(B)** na přístroji podle ilustrace a zatlačte na levou stranu, až zaklapne.



Poznámky

- Přesvědčte se, abyste přední panel nasadili do správné výšky, protože s ním nelze pohybovat nahoru ani dolů.
- Při nasazování není třeba tlačit na přední panel příliš silně. Lze ho nasadit lehkým zatlačením směrem k přístroji.
- Netlačte silně ani nenarážejte ničím na displej na předním panelu.
- Před sejmutím předního panelu se přesvědčte, aby byl přístroj vypnutý. Když však stisknete tlačítko **RELEASE** za účelem uvolnění předního panelu a přístroj bude zapnutý, dojde k jeho automatickému vypnutí, aby nedošlo k poškození reproduktorů.
- Nevystavujte přední panel přímému slunečnímu záření, zdrojům tepla jako např. vedení teplého vzduchu, ani ho nenechávejte ve vlhkém prostředí. Nikdy ho nenechávejte na přístrojové desce apod. auta zaparkovaného na slunci, kdy by mohla teplota uvnitř auta nepřiměřeně stoupnout.

Bezpečnostní upozornění

Jestliže vypnete klíček od zapalování, aniž byste odstranili přední panel, začne na několik vteřin pípat bezpečnostní alarm.

Nastavení hodin

Digitální hodiny ukazují čas v 24-hodinovém rytmu.

Nastavení například na 10:08

1 Zobrazte čas an displeji.

(Stiskněte tlačítko ^{DSP/L} , když je přístroj puštěný.)

2 Stiskněte tlačítko ^{DSP/L} na více než dvě sekundy.



Číslice označující hodinu začnou blikat.

Nastavte hodinu.



(dozadu)

(dopředu)



3 Stiskněte krátce tlačítko .



Číslice označující minuty začnou blikat.

Nastavte minuty.



(dozadu)

(dopředu)



4 Stiskněte krátce tlačítko ^{DSP/L} .



Hodiny se rozejdou

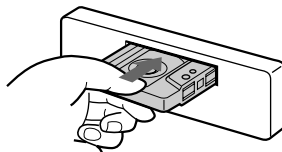
Poznámka

Hodiny není možno nastavit, když je přístroj vypnutý. Nastavte hodiny poté, co jste zapnuli rádio nebo během přehrávání pásku.

Ovládání magnetofonu

Poslech pásku

Po vložení kazety začne přehrávání automaticky.

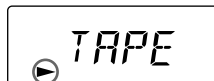


Změna směru přetáčení pásku

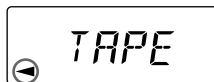
Stiskněte zároveň tlačítka  a .



Indikace směru přetáčení pásku



Přehrávána je strana směrem nahoru.



Přehrávána je strana směrem dolů.

Když pásek doběhne na konec, změní se automaticky směr jeho přetáčení.





Poznámka

Před vypnutím přístroje vyjměte kazetu, abyste předešli poškození pásku.

Vysunutí kazety

Stiskněte tlačítko , abyste zastavili přehrávání a vysunuli kazetu.

Rychlé převíjení kazety

Indikace směru*	Dopředu	Zpět
▶		
◀		

Chcete-li pokračovat v přehrávání, stiskněte krátce druhé tlačítko pro převíjení, aby se první tlačítko uvolnilo.

* Během rychlého převíjení pásku bude svítit indikátor ◀ nebo ▶.

Příjem rozhlasového vysílání během rychlého převíjení dopředu nebo dozadu

— ATA (Automatická aktivace rádia)

Stiskněte tlačítko  během přehrávání. → Na displeji se objeví "ATA".

Během rychlého převíjení dopředu nebo dozadu za pomoci tlačítka ◀◀ nebo ▶▶ se rádio automaticky zapne.

Příjem rozhlasového vysílání

Automatické vyhledávání stanic — automatické ladění

1 Zadejte požadované pásmo.



FM1 → FM2 → MW →
LW → FM1

2 Stiskněte krátce jednu ze stran tlačítka SEEK/MANU (manuální vyhledávání), abyste spustili vyhledávání nejbližší stanice (automatické ladění).



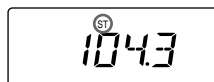
Nižší frekvence



Vyšší frekvence

Vyhledávání skončí, jakmile je stanice naladěna. Stiskněte opakovaně jednu ze stran daného tlačítka, dokud nenaladíte požadovanou stanici.

Je-li je naladěný stereofonní program s dostatečně silným signálem,



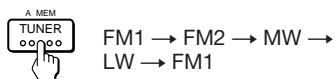
objeví se indikace "ST".

Chcete-li zabránit, aby se automatické ladění zastavovalo u stanic příliš často (lokální vyhledávání), stiskněte krátce tlačítko LCL, abyste znázornili indikaci "LCL".

Nyní dojde pouze k ladění stanic s relativně silným signálem. Režim lokálního vyhledávání funguje pouze tehdy, když je v činnosti automatické vyhledávání.

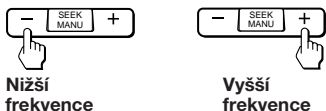
Ladění podle určité frekvence — manuální ladění

1 Zadejte požadované pásmo.



2 Stiskněte a držte jednu ze stran tlačítka SEEK/MANU.

Pustěte tlačítko, jakmile naladíte požadovanou stanici.



OCHRANA PŘED NEHODAMI!

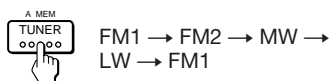
Když ladíte stanice během jízdy, používejte funkce automatického ladění nebo vyvolávání stanic uložených do paměti namísto manuálního ladění.

A tomatické ukládání stanic do paměti

— funkce automatické paměti

Stanice s nejčistším příjmem jsou automaticky vyhledávány a ukládány do paměti pro každé pásmo (FM1, FM2, MW -SV a LW-DV). Pro každé pásmo lze uložit až 6 stanic pod číselnými tlačítky 1 až 6 v pořadí jejich frekvencí.

1 Zadejte požadované pásmo.



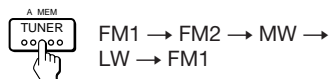
2 Stiskněte tlačítko TUNER/A MEM na déle než 2 sekundy.



Přístroj začne s vyhledáváním v zadaném pásmu a uloží stanice automaticky do paměti pod číselnými tlačítky 1 až 6.

Ukládání pouze požadovaných stanic

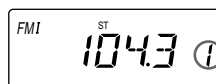
1 Zadejte požadované pásmo.



2 Naladte stanici, kterou chcete uložit do paměti pod určitým číselným tlačítkem.

3 Stiskněte a držte požadované číselné tlačítko (^{ATA}1 až ^{ATA}6) přibližně 2 sekundy, dokud neuslyšíte pípnutí.

Číslo daného číselného tlačítka se objeví na displeji.

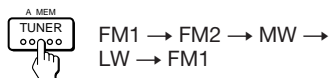


Pod číselnými tlačítky můžete uložit až 6 stanic pro každé pásmo (FM1, FM2, MW -SV a LW-DV) v pořadí podle vaší volby. Na FM můžete tedy celkem uložit 12 stanic.

Jestliže se pokusíte uložit stanici na již obsazené tlačítko, bude původně uložená stanice smazána.

Vyvolávání stanic uložených do paměti

1 Zadejte požadované pásmo.



2 Stiskněte krátce číselné tlačítko, pod kterým je požadovaná stanice uložena.

Poznámka



Jestliže stisknete číselné tlačítko na déle než 2 sekundy, bude uložena do paměti stanice, kterou právě posloucháte. Chcete-li vyvolat stanici, která byla pod číselným tlačítkem původně uložena, stiskněte toto tlačítko pouze velmi krátce.

Další funkce

Nastavení zabarvení zvuku

1 Zadejte položku, kterou chcete nastavit, opakovaným tisknutím tlačítka .

VOL (hlasitost) → BAS (basy) →
TRE (výšky) → BAL (vyvážení
vlevo-vpravo) → FAD (vyvážení
vepředu-vzadu) → VOL (hlasitost)


2 Nastavte zadanou položku stisknutím tlačítka  nebo .

Položku nastavte během 3 sekund po jejím zadání. (Po třech sekundách bude toto tlačítko fungovat opět jako tlačítko pro ovládání hlasitosti).

CZ

Poslech basů a výšek při minimální hlasitosti

— Funkce loudness

Stiskněte tlačítko . → Na displeji se objeví "LOUD".

Basy a výšky jsou zesílené. Chcete-li tuto funkci zrušit, stiskněte opět dané tlačítko.

Vypnutí pípání

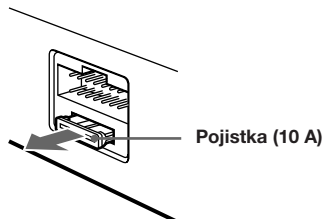
Stiskněte zároveň tlačítka  a .

Chcete-li pípání opět zaktivovat, stiskněte opět daná tlačítka.

Údržba

Výměna pojistky

Při výměně pojistky dbejte na to, abyste ji nahradili pojistkou se stejnou hodnotou, která je uvedena na staré pojistce. Jestliže pojistka praskne, zkontrolujte přívod proudu a pojistku vyměňte. Jestliže po výměně pojistka opět praskne, může se jednat o poruchu v přístroji. V tomto případě se obraťte na nejbližší zastoupení firmy Sony.

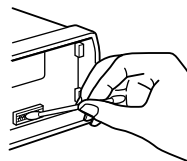


Upozornění

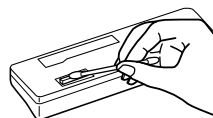
Nikdy nepoužívejte pojistku s vyšší hodnotou, než která je uvedena na původní pojistce, protože by to mohlo způsobit poškození přístroje.

Čištění kontaktů

Jestliže jsou kontakty mezi přístrojem a předním panelem znečištěné, nebude přístroj fungovat řádně. Abyste tomu předešli, uvolněte přední panel stisknutím tlačítka RELEASE, sejměte ho a potom vyčistěte kontakty smotkem bavlněného hadříku navlhčeného v alkoholu. Na kontakty přitom příliš netlačte, abyste je nepoškodili.



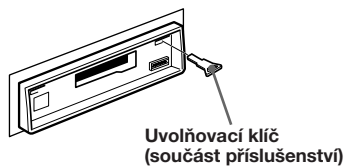
Přístroj



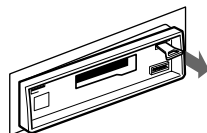
Zadní strana předního panelu

Demontáž přístroje

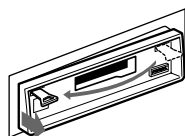
1



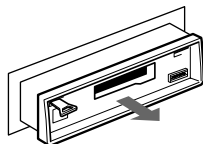
2



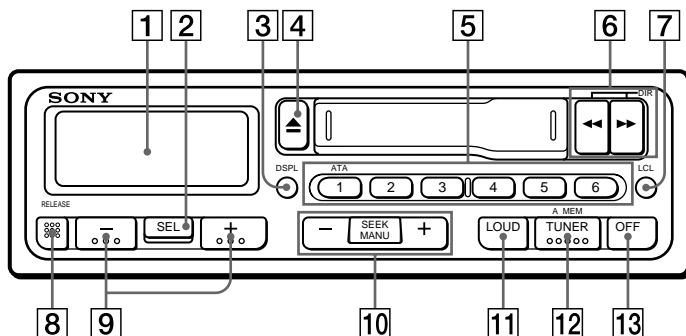
3



4



Popis tlačítek



Na uvedených stránkách ● naleznete další podrobné informace.

- 1 Displej
- 2 Tlačítko SEL (volba režimu) ● 8
- 3 Tlačítko DSPL (změna režimu displeje/nastavení času) ●
- 4 Tlačítko ▲ (vysunutí) ●
- 5 Během poslechu rádia:
číselná tlačítka ●
Během přehrávání páska:
ATA (automatická aktivace
rádia) ●
- 6 Tlačítka ◀◀/▶▶ (rychlé převijení)/DIR
(změna směru přetáčení páska) ● ●
- 7 Tlačítko LCL (lokální vyhledávání) ●
- 8 Tlačítko RELEASE (uvolnění předního
panelu) ● ●
- 9 Tlačítka [volume down] [volume up] (hlasitost/basy/
výšky/vyvážení vlevo-vpravo/vepředu-
vzadu) ● ●
- 10 Tlačítko SEEK/MANU ● ●
- 11 Tlačítko LOUD (loudness) ●
- 12 Tlačítko TUNER/A MEM (zapnutí rádia•
volba pásma/automatická paměť) ● ●
- 13 Tlačítko OFF - vypnutí ●

Technické údaje

Magnetofon

Stopy na pásku	4 stopy, 2-kanálový stereofonní zvuk
Kolísání a odchylna	0,13 % (WRMS)
Frekvence	30 – 15.000 Hz
Odstup signálu od šumu	55 dB

Rádío

FM

Kmitočtový rozsah	87,5 – 108,0 MHz
Připojení antény	Externí zdířka pro napojení antény
Mezifrekvenční kmitočty	10,7 MHz
Citlivost	9 dBf
Selektivita	75 dB až 400 kHz
Odstup signálu od šumu	65 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonická distorze při 1 kHz	0,7 % (stereo), 0,4 % (mono)
Rozlišení	35 dB při 1 kHz
Frekvence	30 – 15.000 Hz

MW/LW (SV/DV)

Kmitočtový rozsah	MW/SV: 531 – 1.602 kHz LW/DV: 153 – 281 kHz
Připojení antény	Externí zdířka pro napojení antény
Mezifrekvenční kmitočty	450 kHz
Citlivost	MW/SV: 30 μ V LW/DV: 50 μ V

Zesilovač

Výstupy	Výstupy pro reproduktory (bezpečnostní konektory)
Impedance reproduktorů	4 – 8 ohmů
Maximální výstup	35 W \times 4 (při 4 ohmech)

Všeobecně

Výstupy	pro ovládání elektrické antény
Ovládání zvuku	Basy \pm 8 dB při 100 Hz Výšky \pm 8 dB při 10 kHz autobaterie - stejnosměrný proud 12 V (záporné uzemění)
Napájení	Přibl. 186 \times 57 \times 176 mm (š/v/h) bez vystupujících a ovládacích prvků
Rozměry	Přibl. 182 \times 53 \times 163 mm (š/v/h) bez vystupujících a ovládacích prvků
Rozměry pro montáž	Přibl. 1,2 kg
Hmotnost	1 souprava pro montáž a zapojení
Dodávané příslušenství	


Design a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Odstranění drobných závad

Následující přehled vám pomůže odstranit většinu závad, se kterými se případně při obsluze vašeho přístroje setkáte.

Než si přečtete následující přehled, seznamte se s instrukcemi pro napojení a obsluhu.

Všeobecně

Problém	Příčina/odstranění
Žádný zvuk	<ul style="list-style-type: none">• Nastavte hlasitost tlačítkem  .• Nastavte kontrolu vyvážení do středové polohy při systému 2 reproduktorů.
Na displeji nesvítí žádné indikace	Sejměte přední panel a vyčistěte kontakty. Podrobnosti viz “Čistění kontaktů” v kapitole “Údržba”.

Přehrávání pásku

Problém	Příčina/odstranění
Zvuk při přehrávání je rušený.	Znečištěné hlavy magnetofonu. → Vyčistěte hlavy.

Poslech rádia

Problém	Příčina/odstranění
Není možné naladit stanici uloženou v paměti.	<ul style="list-style-type: none">• Zadejte správnou frekvenci.• Vysílání je příliš slabé.
Automatické ladění nefunguje.	Vysílání je příliš slabé. → Nalad'te stanici ručně.